

## **2 Timoti Polokafo Timoti ya lufuwa hofa aliga i fulo edaibo ha**

### *Homu Ha*

Polokafo Yesu hala ukuwa dowo lo oloto molainako, analo-hinalo liti gamani numuna meya naba Lomuka ya nala numugu fulo edato, yalo minoto, ya hofa nedo fulinabo hamena moda alili ne, loto holinako, Timoti yagunu holito lufuwa me ya ya i fulo edaibo ne.

Timoti ya Polo ana li faka libo we minoto, emogi maina onona lito, Yesu holi hikito muwabo wenina Efesusi numudo monolo nuba o-o abo wenina hiyabatina we ya ne. Yagunu Polokafo feito-feito hiyaba o betinane, loto lufuwa ma homu ito, ido lufuwa me ya hofa aliga i fulo edaibo ne.

### *Lo oloto molaibo ha*

<sup>1-2</sup> Aiyu, mono hipane lune-hane homobo we Timotiyo, nemo Polo, Kilisto Yesu aposolola ya lufuwa me ya i fulo hedowe. Wao. Kilisto Yesu lulau mino edonibo yagunu nomudina hofawa minanae, loto wa molo ledoto lolumibo ha ya lo oloto biyo, loto Gotikafo hala dowo kito ononawalo ya fulo nedaito li-li o minowe.

Metefo Gotidokati ido Wenabate Kilisto Yesudokati ya aifa li dowo lo ledaibo mona ido milumate holibo mona ido you amena mona ya hemodoka mino hedanaiye.

*Wenaba monala ido hala ukuwa yagunu utelo holiyámonibo ha*

<sup>3</sup> Ena awanefo holofane-mota mona molabo yamaidana oto nemo ya Goti nomunalo ha unelo minámiye, loto lune-hane hiluwa lotoko minoto une-weune-lune-hane muto houba-naba o edomo yoto, hamena-hamena leda lunaga lomuwoyo ya hemogunu holito, dowae, lalowe, loto lomumo yowowe. <sup>4</sup> Feto loto lomuto, ya hemo hufo o nedanibo yamagunu hane ki minoto ya loto wa hedoto dowa loto holito ake inobo mona ya lune-haneu faitanogolaiye, loto ya loto wa hedanowe, loto auba ito holiyowe.

<sup>5</sup> Ido Goti holi hikito ona hula umanibo yamagunu hane ki minowe. Homu ya awakafu wena Lowisite okafo Yunisite holi hikito mu minaibo mona ya moda ayaidana oto onesa hemodoka yagi nebo ya moda hane kifefe loto holiyowe.

<sup>6</sup> Aya yagunu holito ya haka molotanaiye, loto ya haka lito hofa lohomowe. Holiyo. Nemo ane ya managalo moloto Gotikafo mono auba humibo yama hemo ya li mumusi lagetoy auba ito oloto pinaiye. <sup>7</sup> Holabe? Gotikafo Weuna lumibo ya mulude fou lanaiye, loto lomámibo ne. E'e, auba i minoti, lutina-hatina bi-bi o minoti, utina-weudina-lutina-hatina wati hiyaba dowa anae, loto Weuna ya lumibo ne.

<sup>8</sup> Yagunu hemo ya Wenabate monala lo oloto molananibo ya ukalo holiyámo. Ido nemo ya emo huliya yagunu nalau minobo yagunu ukalo holi nomámo. E'e, Gotikafo hala ukuwa dowa lo oloto molanubo yagunu ya hasuwala fi ledanabo ne, loto aubala lumima yagunu ya hemogi

ayaidana oto aubala ya li minoto lo oloto moloto, hasuwala fi hedanabo hanudo ya lala i mino. <sup>9</sup> Emo yakafo li nomude watoto ya fele weni-nane minanae, loto weuna fi ledoto sute fibo, ya leimo monate yagunu feto fe ledámiye. E'e, aidena yoimaloka mika okuluma oloto piyámibo hamenalo ya eimola hala dowá loto kito aifa li dowá lo ledaibo monala lumibo yagunu ya Kilisto Yesu lulau mino edonibo ya weuna fi ledoto sute fibo ne. <sup>10</sup> Ido onesa meleka ya li nomude waibo we Kilisto Yesu oloto pibo yakafo aifa li dowá lo ledaibo monalawa li oloto pi lumibo, ya fulimo uwonibo mona ya fulo fulitoto, fuli lilitámoto nomude hofawa minowa-minowa omo yonubo mona yama hala ukuwa dowá yakafo li oloto pi lumibo ne.

<sup>11</sup> Ido hawa ukuwa dowá ya lo oloto moloto api-napi itibito moninane, loto aposolo ononalalo fulo nedaito ya li minowe. <sup>12</sup> Ononawa feito liyobo yagunu ya henawa mofu minofa, ido unelo holiyámowe. E'e, holi hikito muwobo wegí moda hutifina oto minobo, ya ononawa anelo molaibo ya emo aubala yakafo moda ogofuto hiyaba o edomo uto uto hamena nabalo ya moda oloto pifefe lanogolaiye, loto hane mako kifefe loto holi minobo nenako, unelo holiyámoto minowe.

<sup>13</sup> Ena Kilisto Yesu lulau mino edoto, holi hik-itoto luka-haka mu-mu o minoto, ha mono hula nemodokati holiyanibo yamaidana oto lo oloto bi mino. <sup>14</sup> Ido Weuna Fele luteu mino ledaibo yakafo aga li faka lagetó hawa ukuwa agalo molaibo ya li hiki loto hiyaba o edo.

<sup>15</sup> Ena Esia mikalo minabo wenina muki ya

metina numuitabo ne, loto holi minane. Aya wenina yauti Figelusite Hemogenesite metina nomaibo yagi ya moda holiyanibo ne.

<sup>16</sup> Ido Onesifolusi ya nalau minobo yagunu ulalo holi nomámoto, hamena-hamena lunehane li dowá lo nedo nenako, Wenabakafo emo weninala milumatina holito adina li faka lo betibo mona ya binaiye, loto holiyowe. <sup>17</sup> Emo ya Lomu numudo ya loto auba ito witane omo uto uto li oloto pi nedaibo ne. <sup>18</sup> Yagunu Wenabakafo holi dowá lagetó, hamena nabalo ya Wenabalokati milumala holibo mona ya li oloto pinaiye, loto holiyowe. Ido Efesusi numudo minoibo hamenalo yagi auba ito ane li faka libo monala yama ya heimoka wa edanibo ne.

## 2

### *Kilisto Yesu ononala ya auba ito linubo ha*

<sup>1</sup> Yagunu mono hipane, Kilisto Yesu aifa li dowá lo ledaibo monala mino edaibo yakafo auba i humido, ayalo ya auba ito mino. <sup>2</sup> Ido wenina abisi nomudinalo nemodokati holiyanibo ya ha ona hula hanuwalo monimo yowabo wenina adinalo molagetó, yaloti liti wenina magi api itibinabo onona ya ogofuti linigilae, loto api itibiyo.

<sup>3</sup> Ido Kilisto Yesu himiwela dowá yaidana oto minanibo ya lemogi maina auba ito hena holiyo. <sup>4</sup> Himiwe onona limo uwabo wenina yasi wenabatina li ononawalo molo betibo we ya ononate dowá wa edanaiye, loti etuwa onona mona-mona ya igaidana oti li nuba anae? Ya we ya liyámanigilae. <sup>5</sup> Ido afa-nafa lanabo wenina yauti makafo hiyaba we ha lado muki li meyaló

molámanaibo ya mananalo helekamu ya mofu edámanigilae. <sup>6</sup> Ido idafa li hifiti onona naba liti hosa finabo wenina yasi hobina hula lageto li homu oti nanabo ya moda fefe lanaibo ne. <sup>7</sup> Hawa lohomobo ya metolito holito hona molo mino. Wenabakafo luka-haka li hotageto muki holifefe lanane.

<sup>8</sup> Ena Yesu Kilisto ya hakaloko minageto mino. Emo ya Defiti yufa fibo we yauti ya fuliguti sinoibo ne, loto hala ukuwa dowa lo oloto molo-molo o minowe. <sup>9</sup> Feto fe minobo yagunu hena naba holimo yowobo, ya hasuwalagi we nala i betiyabo yamaidana oti nala i nedato ya minofa, ido Goti hala ya moda nala iyámae. <sup>10</sup> Feito Goti weuna fi betibo wenina muki yagi Kilisto Yesu lulau mino edanabo yagunu li nomudina wageto, lamenawa minowa-minowa aibo ya linae, loto holito, henawa muki ya li mofu-mofu o minobo ne.

<sup>11</sup> Ha me ya holi hikitonibo ha hula ya ne: Emo fuligu ya onu itoma, nomuna hofawa negu yagi onu inune.

<sup>12</sup> Ido hena li mofumo yotoma, emogi maina hiyaba we wehudi onona yagi limo unune. Ido mete muwogetoma, emo yagi me ya lumunaibo ne.

<sup>13</sup> Ido hege molanune, loto loba, ha lonibo meyalo molámogetoma, emo ya eimola hala yagunu E'e, lanaibo ogofuwáminako, hala ya moda meyalo molomo yonaibo ne, loto lo-lo onibo ha ya ha ona hula ne.

*Ha ona hula yagunuko holito mona dowa lo-toko moloto minanubo ha*

<sup>14</sup> Ena wenina hatina molotanaiye, loto hawa ya hofa-hofa lobimo uwo. Ha mono yagunu moliya fiyabo mona yakafo wenina adina li faka ladámiye. E'e, moliya hawa holinabo wenina ya li hopa o betitanaiye, loti monawa molámilo, loto Goti onobalalo lo fukoto lobiyo.

<sup>15</sup> Ido hemo ya Gotikafo holi humunaibo dowa lanaiye, loto emo onobalalo ya auba ito ononaka liyo. Feto feto ya ha mono ona hula hanula ya fefe lotoko lifefe lo minananibo, ya ononaka yagunu ukalo holiyámnananibo ne. <sup>16</sup> Ido aifa ha, mikaleka ha ya li ekei oto mino. Feto loti ilalu huti lo-lo abo ha yakafo Goti monala holi fulitanabo mona ya loto yonogolaiye. <sup>17</sup> Ido hatina yakafo utinau numuna libo yaidana oto wewe oto naba lanogolaiye. Yaida wenina minagu ya Himeneusi ido Filetusi yasi <sup>18</sup> ha ona hula ya fulitoti, fuliyaguti sinoiyabo mona ya moda oloto pitaibo ne, laito ya wenina malekama holi hikitabo yama li hopa o beti minaiye.

<sup>19</sup> Feti minafa, ido Gotikafo hefana lagi fiboma ya auba ito nedo ya ane molaibo ha me ya ya feto libo,  
Wenabakafo weninala wa betifefe lo ne,  
loto ha mono lufuwau (Nam 16:5) nebo, ido ha ma yagi feito nebo,  
Wenaba huliya li minabo wenina muki ya  
nosámibo monalokati ya elepa iyalo,  
loto lo-lo onibo ha ya nebo ne.

<sup>20</sup> Ena numuna nabau yau nomu ma goligunu ido ma siluwagunu lifefe labo yako minámibo ne. Ma mikagunu ido ma yágunu lifefe labo yagi maina negu yau mau ya idafa dowa lotoko

moloti, ido mau ya aifa idafa ido nosámibo idafa ya molabo ne. <sup>21</sup> Yagunu wenina masi eimotina lutina-hatinau yati aifa idafa ido nosámibo idafa fulitanabo, ya nomuku yau idafa dowá loto molabo yaidana oti minanabo, ya yawala yakáfo li fele o betito, onona dowá muki ya adinalo molanaibo yagunu holito ya lifefe lo betinaibo ne.

<sup>22</sup> Yagunu hemo ya hipa hofawe lutina-hatina dowá holibo mona ya meka muto holi oluloto uto, ya wenina lutina-hatina hiluwa lotoko minoti Wenaba lomu-lomu o minabo weninagi maina ya fefe libo mona, holi hikitanabo mona, lutina-hatina binabo mona, you amena mona molanabo yagunu auba iti holiti ya molomo yoilo.

<sup>23</sup> Ido aifa ha, ha manadiná minámidokati feito nefe? Mafato ne? loti loga-miga abo ha ya moliya fiyabo mona ya li oloto pi-pi aiye, loto holito ya meka umo. <sup>24</sup> Wenaba houba-nabala wenina ya moliya finabo mona ma molámaneyo. E'e, wenina muki li dowá lo betiti, mono ha ogofuti api itibi holiti, lutina-hatina hefa i minoti, <sup>25</sup> hulitina iti lumuti, wenina hofa betiyabo ya you loti monatina lifefe lo betinabo mona ya emodoka minaneyo. Feto feyanabo, ya Gotikáfo ononala li betiyageto, weninawa weudina-lutina-hatina li elepa iti ha ona hula ya holifefe loti holinafe? loti, <sup>26</sup> ido hamade hi-hi aibo we Satani hala dowá kibo monalo ya meyalo molanae, loto nala fi betibo we helefulauti ya hofa liwila oti hatina kifefe lanafe? loti ya you loti monatina lifefe lo betinabo mona ya emodoka minaneyo.

### 3

#### *Hamena hulanaibo yagunu libo ha*

<sup>1</sup> Ido ha me ya feto loto holifefe loto holiyo. Hamena hulanowe, loto alili anaibo ya hena naba-naba aibo hamena ya mino ledanogolaiye.

<sup>2</sup> Wenina ya eimotina yagunuko holi dowanabo, hefana wa lalo molanabo, eimotina hilitina li faka lanabo, eimotina utina holi akaisa itanabo, ha nosámibo lanabo, otinafo metinafo ha lato holiti holiyámoti anabo, wenina li dowanabo lo betiyato ya liwila oti holi dowanabo loti biyámanabo, mona fele molámanabo, <sup>3</sup> lutina-hatina biyámanabo, wenina lifimatina hilili o betiyámanabo, hamadina hinabo, utina-weudina-lutina-hatina hiyabanabo, feyámanabo, fina lowa yagunuko holinabo, mona dowanabo ya wa nosámibo molanabo, <sup>4</sup> wenina uwotinafo adinau itibinabo, haita moninabo, wenina naba minone, loti holinabo, Goti lutina-hatina umámoti, eimotina dowanabo wanabo idafa mona-mona ya lutina-hatina munabo ne. <sup>5</sup> Yaidana wenina ya mono etuwa li minafa, ido hulawa aubala ya metina muwae. Aya weninawa ya meka bi mino.

<sup>6</sup> Feto fe minabo wenina yauti masi wenina numunatinau ya yoti, wenipa weudina-lutina-hatina auba iyámibo wenipa hatina liti api itibiyato holi hikito biyae. Wenipawa ya nosámibo monatina li nuba o minoti hena holiyabo yagunu eimotina lutina-hatina holi dowanabo libo mona eitoeito yakafo ika o betito, <sup>7</sup> hamena-hamena ha mono yauti-meuti holi-holi o minafa, ido ha ona hula holifefe lanabo ya ogofuwámæ.



<sup>8</sup> Ena homu aidena yoimaloka ya Yanesite Yabelesite ya Mosese uwolafo buli edaibo we ya ayaidana oti weninawa yasi ha ona hula uwotinafo buli edabo wenina ya hatina-manadina u hopa utainako, hepa molo bido ya holi hikitanabo wenina minámæe, loto wa betifefe libo ne. <sup>9</sup> Monatina feito nefa, ido idafa feyanabo ya igaidana oti femo yonabo ne? Yanesite Yabelesite ha manadinau minámibo monatina oloto pibo ya wenina muki wa betifefe labo yamaidana oto weninawa ha manadinau minámibo monatina poliyageto, wenina muki wa betifefe lanigilae.

*Polote Timotite mono monatina ha*

<sup>10</sup> Ido hemo nege anibo ya mono lobi-lobi obo, holi hikitoto mino-mino obo, lune-haneu amena molo beti-beti obo, lune-hane bi-bi obo, onona limo uwobo, <sup>11</sup> ido Antiyoku numudo, Aikoniyamu numudo, Listila numudo, yalo ya hasuwala fi nedato hena naba-naba holiyobo ya moda holiyane. Hasuwalawa mona-mona fi nedato henawa li mofu-mofu obo nefa, ido muki yauti Wenabakafo li nomune waibo ne.

<sup>12</sup> Ido Kilisto Yesu lulau mino edoti Goti monala meyalo molanune, loti holinabo wenina muki ya wenina masi li nosámibo o betinigilae. <sup>13</sup> Ido nosámabo wenina ido hotina inabo wenina yasi eimotinaloka ido wenina malekama yagi ya hotina iti ononawa limo yoti nosámibo monatina u naba-naba anaibo ne.

<sup>14</sup> Feti minanafa, ido hemo ya api hilibiyonibo holi hikitanibo ha ya meyalo molomo uwo. Ya ha api hilibiyonibo wenina monate ya moda holi minanima nenako, loto, <sup>15</sup> ido hipa hefola

minanigumati ya fele ha mono lufuwa ya holimo yoto minanido yakafo luka-haka li lamena ageto, Kilisto Yesu holi hikito umanido ya li nomuga waibo ha nebo yagi moda holi minanima nenako, loto hawa ya meyalo molomo uwo.

<sup>16</sup> Goti hala muki ha mono lufuwau iyabo ya Weunakafo li oloto pi hulito nebo ya ha mono mona api lilibito, fuka ha lolumuto, monate lifefe lo ledoto, fefe libo mona molanubo ya api lilibi nebo ne. <sup>17</sup> Feto fe ledaibo, ya Goti weninala lifefe lo ledageto, mona dowo muki moda ogofuti molanabo ne, loto fetoto fe ledaibo ne.

## 4

*Goti hala auba ito lo oloto molo, loto lomuiha*

<sup>1</sup> Ena Goti yagi ido Kilisto Yesukafo hofawa minonibo wenina ido fuliyabo wenina lifima li liwila oto binaibo we yagi onobatinalo ha lohomo, ya emo oloto pinaibo yagunu ido hiyabate wehudi minaibo yagunu ya lo auba i homowe. Holiyo. <sup>2</sup> Hala ya lo oloto molo-molo o mino. Hamena dowo libo nefe, ido dowo ladámibo nefe? loto ladámoto, wato hiyaba oto lo oloto bi-bi o mino. Hatina lito lo fuko betito, li auba i bito, api-napi onona holoto you loto lito ya fefe lotoko api itibiyo. <sup>3</sup> Holabe? Hamena ma alili ageto, ya ha mono ona hula yagunu eleka hofoto betiyageto holi fulitanigilae. Holi fulitoti mono ma leimo hatekafo holi dowo lanubo ha yako holinogolone, loti eimotina api-napi itibinabo weninatina li nuba o betinabo ne. <sup>4</sup> Ido ha ona hula ya holi fulitoti, ya u ifaga halo ya hatina fuloti holinogilae.

<sup>5</sup> Feto feyanafa, ido hemo ya hamena-hamena luka-haka hiyaba dowo lotoko minoto, hena mona-mona li mofuto, Yesu hala ukuwa dowo lo oloto pito, mono ononaka muki ya li hulo mino.

*Fulinobo hamena moda selo ne, loto lomuibo ha*

<sup>6</sup> Ido Goti munune, loti no waini sokila hihi abo folomolo lekiyabo yaidana oto nemo hofawa minobo monane ya moda mutoto, unobo hamenane moda alili lotaiye. <sup>7</sup> Lowa fina dowo loto moda fitobo ne. Afa-nafa lomo yoto ya u hulibo ebalo ya moda u fedotobo ne. Holi hikitobo ya moda hiyaba dowo loto li minobo ne.

<sup>8</sup> Ido me ya monate fefe libo wenina manadelo helekamu mofu ledanaibo ya moda hiyabane aibo, ya minoto hamena nabalo ya Wenaba hona molofefe lo ledaibo we yakafo numunogolaibo, ya nemoko minamiye. E'e, Yesu oloto pinaibo yagunu auba iti holiti lutina-hatina muwabo wenina muki yagi maina binogolaiye.

*Onuwaloka ha*

<sup>9</sup> Ena nemo minodo ya aloko ananibo hanu ya auba ito moni witao. <sup>10</sup> Demasi ya onesa me ya mikaloka mona ya lula-hala muinako, fulo nedo itoto Tesalonaika numudo ya wito, Kelesenisi ya Galesia ebalo ya wito, Taitusi ya Dalimesia ebalo ya moda utaibo ne. <sup>11</sup> Me ya Luku yako maina minoibo nenako, loto aloko ano. Ananibo ya Maki yagi ya ane li faka lanaibo mono onona ya linaiye, loto ilimito ageto ya maina aliyo. <sup>12</sup> Ido Tikikusi ya nemo ilifi moloto Efesusi numudo ya moda wibo ne.

<sup>13</sup> Ido hemo anowe, loto ya unelo owo feka iyobo Tolowasi numudo Kalipusi numunalau ya apasoto fulitobo yamagi lito, ido bukune yagi ido aila yagunu naba hane kiyobo yagi lito ano.

<sup>14</sup> Ena Alekisada, ainigunu idafa lifefe lo-lo aibo we yakafo li nosámibo naba o nedaito, monala molaido ayalo ya Wenabakafo lifima moda liwila oto munaibo ne. <sup>15</sup> Wewa ya ha lonibo ya auba ito lito lumunowe, loto liboma nenako, loto hemo yagi emogunu holito wato hiyaba otoko moniyo.

<sup>16</sup> Ena li halo molo nedabo hana hamenalo ya we makafo loto ane li faka lanaibo we ma minámito, muki ya fulu nedo itoti uwae. Feto feyabo yagunu lifimatina liwila oto biyámo, loto Goti lomuwowe. <sup>17</sup> Feto fe nedafa, ido hawa ukuwa lo oloto molo huloto eito feka wenina muki ya holinae, loto Wenabakafo ane li faka loto li auba i nedaibo nenako, ya hula-laiyoni welauti li nomune waibo ne. <sup>18</sup> Ido Wenabakafo ya nosámibo mona muki yauti li fulu nedoto, okulumau wehudite hiyaba o ledanaibo hilalau ya niliminaibo ne. Emo huliya naba-naba mino edaiboma ya moda minomo yoto minowaminowa oto nebo ne. Ona.

<sup>19</sup> Ena Pilisilate wanafo Akuilate, ido Onesifolusi numunalau minabo wenina muki ya aiyo-weiyo ha fulu betiyobo ya lobiyo.

<sup>20</sup> Ena Elastusi ya Kolinti numudo ya nebo ne. Ido Tolofimusi idafa hilito ya Miletusi numudo ya fulu edoito obo ne.

<sup>21</sup> Ena ho ibo hamenawa onesa alili ámanaibo hamenalo ya ananibo hanuwa aloko moni wita oto ano.

Ena Yubulusite Pudenisile Linusile Kolodiale mono weninate muki yagi aiyo-weiyo ha ya fulo hedo minae.

<sup>22</sup> Wenaba ya weuga-lukau mino hedanaiye. Aifa li dowa lo ledaibo mona ya hemotinaloka mino betinaiye. Modae.

**Goti Ukuwala Hala**  
**The New Testament in the Lambau Dialect of the**  
**Siane Language of Papua New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Siane-Lambau long**  
**Niugini**

copyright © 1997 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Siane-Lambau (Siane)

Dialect: Lambau

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-01-19

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source files dated 31 Aug 2023

293a493a-a8ae-5f22-be32-d1a5995e2a0e